

2023年 4月 3日

此文件在 收到・城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/NE-TK/774A

This document is received on - 3 APR 2023
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2300747 13/3 by post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|--------------|
| For Official Use Only 請勿填寫此欄 | Application No. 申請編號 | A/NE-TK/774 |
| | Date Received 收到日期 | - 3 APR 2023 |

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☒ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

劉慶祥 Lau Hing Cheung 陳亞蓮 Chan Ah Lin

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

許軍兒 Hui Kwan Yee

3. Application Site 申請地點

| | |
|--|--|
| (a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用) | G/F, No. 103A, Lung Mei, Tai Po, N.T. |
| (b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積 | <input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 65.03 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 |
| (c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) | sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 |

| | |
|--|---|
| (d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號 | Approved Ting Kok Outline Zoning Plan (OZP) No. S/NE-TK/19 |
| (e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶 | "Recreation" |
| (f) Current use(s) 現時用途 | Temporary Shop and Services (Fresh Provision Supplier) for a Period of Three Years (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積) |

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

☒ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

☐ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

| Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情 | | |
|--|--|--|
| No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址 | Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

| Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料 | | |
|---|--|---|
| No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目 | Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址 | Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年) |
| | | |
| | | |
| | | |

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上述任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

| | |
|--|--|
| 6. Type(s) of Application 申請類別 | |
| (A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分) | |
| (a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 | (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情) |
| (b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期 | <input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月 |
| (c) Development Schedule 發展細節表 | |
| Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 |sq.m <input type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 |sq.m <input type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 | ..... |
| Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 |sq.m <input type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 |sq.m <input type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 |sq.m <input type="checkbox"/> About 約 |
| Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) | |
| | |
| Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 | |
| Private Car Parking Spaces 私家車車位 | ..... |
| Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 | ..... |
| Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 | ..... |
| Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 | ..... |
| Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 | ..... |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | ..... |
| Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 | |
| Taxi Spaces 的士車位 | ..... |
| Coach Spaces 旅遊巴車位 | ..... |
| Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 | ..... |
| Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 | ..... |
| Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 | ..... |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | ..... |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|--------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Proposed operating hours 擬議營運時間 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物? | Yes 是 No 否 | <input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動? | Yes 是 No 否 | <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? | Yes 是 No 否 | <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響? | <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td style="text-align: center;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </table> | | | On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> |
| On environment 對環境 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On traffic 對交通 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On water supply 對供水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On drainage 對排水 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| On slopes 對斜坡 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Affected by slopes 受斜坡影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Landscape Impact 構成景觀影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tree Felling 砍伐樹木 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Visual Impact 構成視覺影響 | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Others (Please Specify) 其他 (請列明) | Yes 會 <input type="checkbox"/> | No 不會 <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|--|---|
| | Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可) |
|--|---|

| | |
|--|--|
| (B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期 | |
| (a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號 | A/NE-TK / 683 |
| (b) Date of approval 獲批給許可的日期 | 10/7/2020 / (DD 日/MM 月/YYYY 年) |
| (c) Date of expiry 許可屆滿日期 | 14/7/2023 / (DD 日/MM 月/YYYY 年) |
| (d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展 | Temporary Shop and Services (Fresh Provision Supplier) for a Period of Three Years |
| (e) Approval conditions 附帶條件 | <input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明) |
| (f) Renewal period sought 要求的續期期間 | <input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月 |

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

由於許可期限即將屆滿，而申請人有意繼續經營相關新鮮糧食供應店為附近遊人提供新鮮食物，同時為該區之旅遊活動提供協助，因此現向 貴委員會提交續期申請，申請人於獲批後已盡快完成 貴會之附帶條件（見附件），亦承諾 獲批准續期後亦會絕對遵守所有 貴委員會訂立之條款，食物製造場之營運時間為星期一至星期日（包括公眾假期）上午八時至晚上八時。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

許軍兒 Hui Kwan Yee

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

- 9 MAR 2023

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

| | |
|--|---|
| Application No. 申請編號 | (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) |
| Location/address 位置/地址 | G/F, No. 103A, Lung Mei, Tai Po, N.T. |
| Site area 地盤面積 | sq. m 平方米 □ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 約) |
| Plan 圖則 | Approved Ting Kok Outline Zoning Plan No. S/NE-TK/19 |
| Zoning 地帶 | "Recreation" |
| Type of Application 申請類別 | <input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ |
| Applied use/ development 申請用途/發展 | Temporary Shop and Services (Fresh Provision Supplier) for a Period of 3 Years |

| | | | |
|--|--|---|--|
| (i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率 | | sq.m 平方米 | Plot Ratio 地積比率 |
| | Domestic 住用 | <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| | Non-domestic 非住用 | 65.03 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 | <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 |
| (ii) No. of block 幢數 | Domestic 住用 | | |
| | Non-domestic 非住用 | 1 | |
| (iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數 | Domestic 住用 | m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| | | Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| | Non-domestic 非住用 | 2.4 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| | | 1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) | |
| (iv) Site coverage 上蓋面積 | 100 % <input type="checkbox"/> About 約 | | |
| (v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目 | Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 | | |
| | Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ | | |
| | Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 | | |
| | Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ | | |

| Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件 | | |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | Chinese 中文 | English 英文 |
| Plans and Drawings 圖則及繪圖 | | |
| Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Block plan(s) 樓宇位置圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Floor plan(s) 樓宇平面圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sectional plan(s) 截視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Elevation(s) 立視圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他 (請註明) | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 已完成之附帶條件文件副本、Site Plan | | |
| Reports 報告書 | | |
| Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Visual impact assessment 視覺影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Landscape impact assessment 景觀影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tree Survey 樹木調查 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Geotechnical impact assessment 土力影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Drainage impact assessment 排水影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Sewerage impact assessment 排污影響評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Risk Assessment 風險評估 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Others (please specify) 其他 (請註明) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號 | | |

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

The map is a detailed topographic representation of a region in Hong Kong. It features contour lines indicating elevation, with labels such as 15.9+, 16.0, 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8, 16.9, 17.0, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 17.9, 18.0, 18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 18.8, 18.9, 19.0, 19.1, 19.2, 19.3, 19.4, 19.5, 19.6, 19.7, 19.8, 19.9, 20.0, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 20.7, 20.8, 20.9, 21.0, 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9, 22.0, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, 22.5, 22.6, 22.7, 22.8, 22.9, 23.0, 23.1, 23.2, 23.3, 23.4, 23.5, 23.6, 23.7, 23.8, 23.9, 24.0, 24.1, 24.2, 24.3, 24.4, 24.5, 24.6, 24.7, 24.8, 24.9, 25.0, 25.1, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 26.0, 26.1, 26.2, 26.3, 26.4, 26.5, 26.6, 26.7, 26.8, 26.9, 27.0, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 27.8, 27.9, 28.0, 28.1, 28.2, 28.3, 28.4, 28.5, 28.6, 28.7, 28.8, 28.9, 29.0, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 29.7, 29.8, 29.9, 30.0, 30.1, 30.2, 30.3, 30.4, 30.5, 30.6, 30.7, 30.8, 30.9, 31.0, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 31.7, 31.8, 31.9, 32.0, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 32.8, 32.9, 33.0, 33.1, 33.2, 33.3, 33.4, 33.5, 33.6, 33.7, 33.8, 33.9, 34.0, 34.1, 34.2, 34.3, 34.4, 34.5, 34.6, 34.7, 34.8, 34.9, 35.0, 35.1, 35.2, 35.3, 35.4, 35.5, 35.6, 35.7, 35.8, 35.9, 36.0, 36.1, 36.2, 36.3, 36.4, 36.5, 36.6, 36.7, 36.8, 36.9, 37.0, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 38.0, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.9, 39.0, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9, 40.0, 40.1, 40.2, 40.3, 40.4, 40.5, 40.6, 40.7, 40.8, 40.9, 41.0, 41.1, 41.2, 41.3, 41.4, 41.5, 41.6, 41.7, 41.8, 41.9, 42.0, 42.1, 42.2, 42.3, 42.4, 42.5, 42.6, 42.7, 42.8, 42.9, 43.0, 43.1, 43.2, 43.3, 43.4, 43.5, 43.6, 43.7, 43.8, 43.9, 44.0, 44.1, 44.2, 44.3, 44.4, 44.5, 44.6, 44.7, 44.8, 44.9, 45.0, 45.1, 45.2, 45.3, 45.4, 45.5, 45.6, 45.7, 45.8, 45.9, 46.0, 46.1, 46.2, 46.3, 46.4, 46.5, 46.6, 46.7, 46.8, 46.9, 47.0, 47.1, 47.2, 47.3, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8, 47.9, 48.0, 48.1, 48.2, 48.3, 48.4, 48.5, 48.6, 48.7, 48.8, 48.9, 49.0, 49.1, 49.2, 49.3, 49.4, 49.5, 49.6, 49.7, 49.8, 49.9, 50.0, 50.1, 50.2, 50.3, 50.4, 50.5, 50.6, 50.7, 50.8, 50.9, 51.0, 51.1, 51.2, 51.3, 51.4, 51.5, 51.6, 51.7, 51.8, 51.9, 52.0, 52.1, 52.2, 52.3, 52.4, 52.5, 52.6, 52.7, 52.8, 52.9, 53.0, 53.1, 53.2, 53.3, 53.4, 53.5, 53.6, 53.7, 53.8, 53.9, 54.0, 54.1, 54.2, 54.3, 54.4, 54.5, 54.6, 54.7, 54.8, 54.9, 55.0, 55.1, 55.2, 55.3, 55.4, 55.5, 55.6, 55.7, 55.8, 55.9, 56.0, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 56.5, 56.6, 56.7, 56.8, 56.9, 57.0, 57.1, 57.2, 57.3, 57.4, 57.5, 57.6, 57.7, 57.8, 57.9, 58.0, 58.1, 58.2, 58.3, 58.4, 58.5, 58.6, 58.7, 58.8, 58.9, 59.0, 59.1, 59.2, 59.3, 59.4, 59.5, 59.6, 59.7, 59.8, 59.9, 60.0, 60.1, 60.2, 60.3, 60.4, 60.5, 60.6, 60.7, 60.8, 60.9, 61.0, 61.1, 61.2, 61.3, 61.4, 61.5, 61.6, 61.7, 61.8, 61.9, 62.0, 62.1, 62.2, 62.3, 62.4, 62.5, 62.6, 62.7, 62.8, 62.9, 63.0, 63.1, 63.2, 63.3, 63.4, 63.5, 63.6, 63.7, 63.8, 63.9, 64.0, 64.1, 64.2, 64.3, 64.4, 64.5, 64.6, 64.7, 64.8, 64.9, 65.0, 65.1, 65.2, 65.3, 65.4, 65.5, 65.6, 65.7, 65.8, 65.9, 66.0, 66.1, 66.2, 66.3, 66.4, 66.5, 66.6, 66.7, 66.8, 66.9, 67.0, 67.1, 67.2, 67.3, 67.4, 67.5, 67.6, 67.7, 67.8, 67.9, 68.0, 68.1, 68.2, 68.3, 68.4, 68.5, 68.6, 68.7, 68.8, 68.9, 69.0, 69.1, 69.2, 69.3, 69.4, 69.5, 69.6, 69.7, 69.8, 69.9, 70.0, 70.1, 70.2, 70.3, 70.4, 70.5, 70.6, 70.7, 70.8, 70.9, 71.0, 71.1, 71.2, 71.3, 71.4, 71.5, 71.6, 71.7, 71.8, 71.9, 72.0, 72.1, 72.2, 72.3, 72.4, 72.5, 72.6, 72.7, 72.8, 72.9, 73.0, 73.1, 73.2, 73.3, 73.4, 73.5, 73.6, 73.7, 73.8, 73.9, 74.0, 74.1, 74.2, 74.3, 74.4, 74.5, 74.6, 74.7, 74.8, 74.9, 75.0, 75.1, 75.2, 75.3, 75.4, 75.5, 75.6, 75.7, 75.8, 75.9, 76.0, 76.1, 76.2, 76.3, 76.4, 76.5, 76.6, 76.7, 76.8, 76.9, 77.0, 77.1, 77.2, 77.3, 77.4, 77.5, 77.6, 77.7, 77.8, 77.9, 78.0, 78.1, 78.2, 78.3, 78.4, 78.5, 78.6, 78.7, 78.8, 78.9, 79.0, 79.1, 79.2, 79.3, 79.4, 79.5, 79.6, 79.7, 79.8, 79.9, 80.0, 80.1, 80.2, 80.3, 80.4, 80.5, 80.6, 80.7, 80.8, 80.9, 81.0, 81.1, 81.2, 81.3, 81.4, 81.5, 81.6, 81.7, 81.8, 81.9, 82.0, 82.1, 82.2, 82.3,

比例尺 SCALE 1:1 000

metres 10 0 10 20 30 40 50 metres



Reference No. : 3-SE-23B

© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government
SMO-PQ1 20160226153321 10

This plan is a copy of the lot Index plan showing the approximate location of lot boundaries, including the temporary occupation of land under Government Land Allocations, Temporary Government Land Allocations, Short Term Tenancies and Government Land Licences. The temporary occupation of land may be created or terminated at short notice and should be confirmed with the District Lands Officer. The information shown on this plan MUST be verified by field survey. The lot Index plan may be revised without prior notification as better or new boundary evidence becomes available.

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District
Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference

本署檔號 Our Reference TPB/A/NE-TK/683

電話號碼 Tel. No. : 2158 6220

傳真機號碼 Fax No. : 2691 2806

郵寄及傳真()
(共一頁)

許軍兒先生



許先生：

履行規劃許可附帶條件(b)及(c)項

在劃為「康樂」地帶的

新界大埔龍尾 103A 號地下

臨時商店及服務行業(新鮮糧食供應店)的規劃許可續期(為期3年)

(申請編號 A/NE-TK/683-2)

就你履行上述規劃許可附帶條件(b)及(c)項有關提交及落實消防裝置和滅火水源建議於本年三月八日的來信，本署已於同年四月二十八日給你回覆，確認附帶條件(b)項已經履行。

消防處處長審視你提交的文件後，認為有關的消防裝置和滅火水源建議已適當地落實。因此，規劃許可附帶條件(b)及(c)項已經全部履行。

如有任何有關消防裝置和滅火水源的疑問，請聯絡消防處徐廣耀先生(電話：2733 7735)。如有其他疑問，請與本署陳曉昕女士(電話：2158 6043)聯絡。

規劃署署長

(朱霞芬女士



代行)

二零二一年五月十四日

副本抄送：

消防處處長

(經辦人：徐廣耀先生) (傳真：2739 8775)

總城市規劃師/城市規劃委員會(1)

地盤記錄

JC/TW/SC/JW/jw

COPY

A/NE-TK/GP3

敬啟者：

申請驗收消防裝置及簽發同意書
擬在劃為「康樂」地帶的大埔龍尾 103A 號地下
經營臨時商店及服務行業(新鮮糧食供應店)(為期三年)

本人為上述申請之代理人，座落上述規劃許可申請範圍經已由合資格承辦商完成消防裝置，現依照城市規劃委員會之要求向貴處申請安排驗收有關裝置及簽發同意書，隨信附上相關消防裝置之 F.S.251 表格及平面圖以供參閱，懇請 貴處盡快聯絡相關消防裝置公司安排驗收，並請發出書面通知該消防裝置已達至 貴處之滿意程度，誠意多謝 貴處所提供之協助，在此先向 貴處致謝！

此致 規劃署

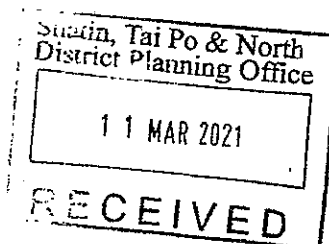
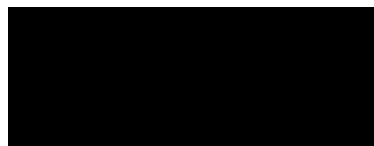
代轉交 消防處
策劃組

代理人：

(許 軍 兒)

日期： - 8 MAR 2021

聯絡地址：
聯絡電話：
傳真號碼：



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

A 8250253

FSD Ref.: _____
消防處編號

36 95 801310

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client:

顧客姓名

巴希雅

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

103A

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

LUNG MUI

Block:

座

District:

分區

TAI PO

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該消防裝置或設備至少一次。

| Code 號碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DDMMYY) | Next Due Date 下次到期日(DDMMYY) |
|-------------------|--|----------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 11 | 6 Nos. "HI LUX 6V3L" Auto. Emergency Light | PORTION OF G/F | Conforms with FSD requirements | 12-06-20 | 11-06-21 |
| 12 | 2 Nos. Exit Sign | " | " | " | " |
| 13 | Fire Alarm System (MFA) | " | " | " | " |

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

| Code 號碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Nature of Work Carried out 完成之工作內容 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DDMMYY) |
|-------------------|-----------------------|----------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 15 | Fire Detection System | PORTION OF G/F | To replace 1 No. Smoke Detector | Conforms with FSD requirements | 12-06-20 |

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

| Code 號碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Outstanding Defects 未修缺點 | Comment on Defects 缺點評述 |
|-------------------|------------------|----------------|--------------------------|-------------------------|
| | | | | |

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:
受權人簽署

Name:

姓名

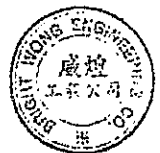
FSD/RC No.:
消防處註冊號碼Company Name:
公司名稱Telephone:
聯絡電話Date:
日期

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified



Fan Hong Fu

Fan Hong Fu

RC1/137, RC2/96

Bright Wong Engg. Co.,

23488168

12-06-2020

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 8238303

FSD Ref.: 36 95 801310
消防處檢號Name of Client: 巴希雅
顧客姓名

Name of Building: 樓宇名稱

Street No./Town Lot: 103A
門牌號數/市地段Street/Road/Estate Name: LUNG MEI
街道/屋苑名稱

Block: 座

District: TAI PO
分區

Area: 地區

☐ HK 香港☐ K 九龍☒ NT 新界Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☒ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 機構Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(1) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(1)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

| Code/號碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DDDMMYY) | Next Due Date 下次到期日(DDMMYY) |
|-------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 24 | 1 x 9 litres Co2/Water type F.E. | PORTION OF G/F | Conforms with FSD requirements | 12-06-20 | 11-06-21 |
| 24 | 1 x 5 kg Co2 gas type F.E. | " | " | " | " |
| 24 | 4 x 2 kg Dry Powder type F.E. | " | " | " | " |

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

| Code/號碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Nature of Work Carried out 完成之工作內容 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DDMMYY) |
|-------------------|------------------|----------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| | | | | | |

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

| Code/號碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Outstanding Defects 未修缺點 | Comment on Defects 缺點評述 |
|-------------------|------------------|----------------|--------------------------|-------------------------|
| | | | | |

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.Authorized
Signature:
授權人簽署Name:
姓名FSD/RC No.:
消防處註冊號碼Company Name:
公司名稱Telephone:
聯絡電話Date:
日期

Wong Yee Chor

RC3/153

Bright Wong Engg. Co.,

23480168

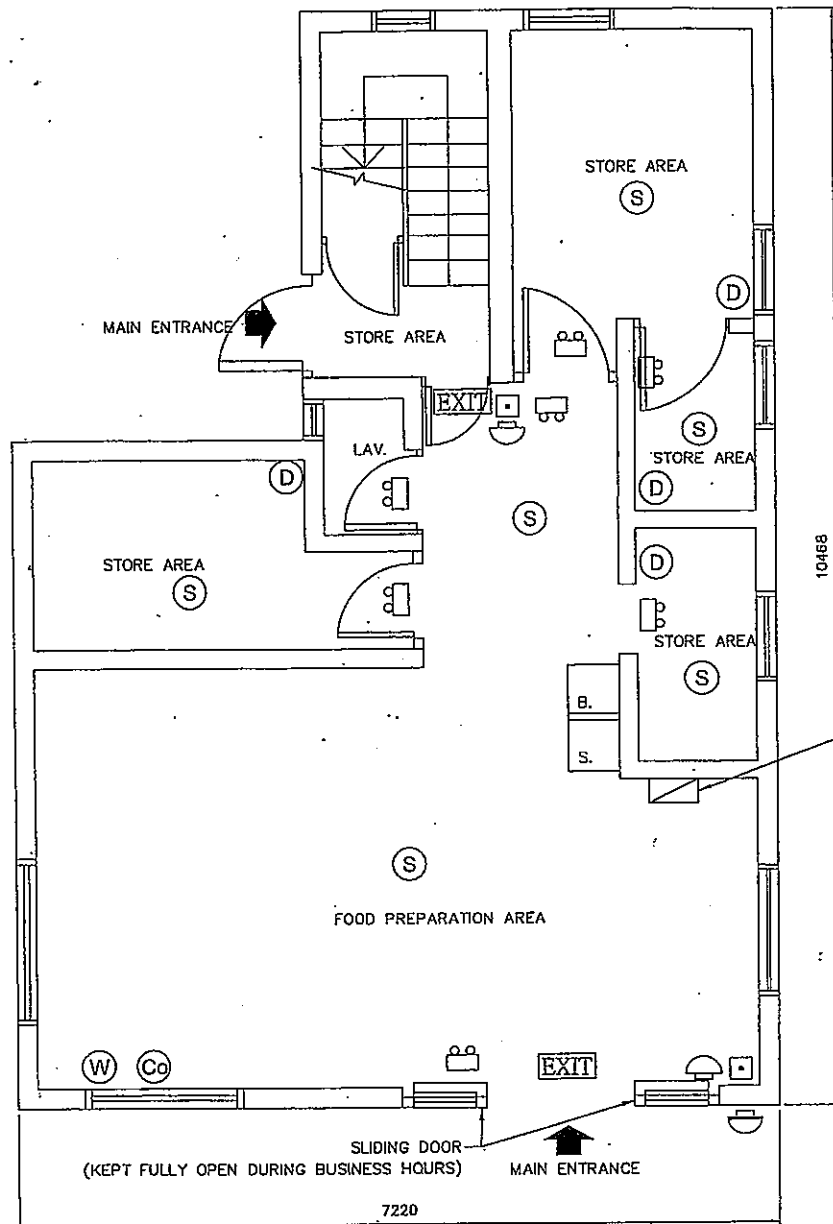
12-06-2020

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified



LAYOUT PLAN (scale 1:50)

LEGEND

■ BREAKGLASS UNIT

🔔 FIRE ALARM BELL

EXIT EXIT SIGN

🔦 EMERGENCY LIGHT

▧ AFA CONTROL PANEL

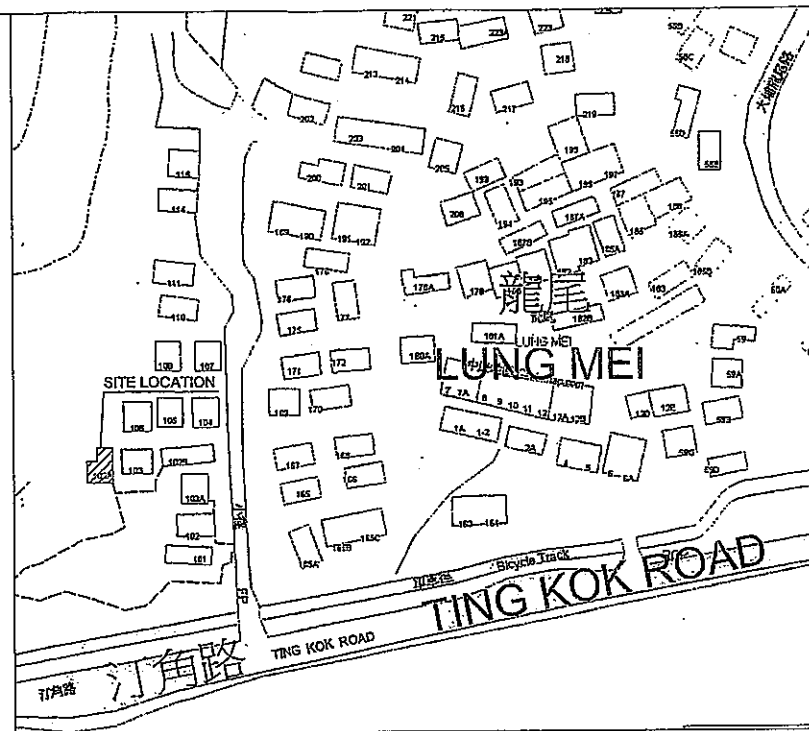
○ SMOKE DETECTOR

🔔 OUTDOOR MASTER BELL

○ 4KG DRY CHEMICAL TYPE FIRE EXTINGUISHER

○ 5KG CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER

○ 9L WATER TYPE FIRE EXTINGUISHER



BLOCK PLAN (N.T.S.)

NOTES:

1. SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDINGS/ STRUCTURES IN ACCORDANCE WITH B.S. 5265 : PART 1 AND EN 1838.
2. SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH B.S. 5266 : PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008.
3. 1 NO. OF 9L WATER TYPE FIRE EXTINGUISHER AND 1 NO. OF 5KG CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER SHALL BE PROVIDED FOR PREPARATION AREA. ALSO 1 NO. OF 4KG DRY CHEMICAL TYPE FIRE EXTINGUISHER FOR EACH STORE AREA, TOTAL 4 NOS SHALL BE PROVIDED.
4. AFA SYSTEM SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5839 : PART 1 : 2002 + A2 : 2008 AND FSD CIRCULAR LETTER 1/2009. ONE ACTUATING POINT AND AUDIO WARNING DEVICES TO BE LOCATED AT EACH EXIT SIGN, THIS ACTUATING POINT SHOULD INCLUDE AUDIO WARNING DEVICES.

CLIENT 寶隆



Authorized Signature: 麥耀人簽名

Name: 姓名

FSD/RC No.: 消防處註冊號碼

Company Name: 公司名稱

Telephone: 聯絡電話

Date: 日期

Signature: 麥耀人
Name: 麥耀人
FSD/RC No.: RC1/151, RC2/95
Company Name: Bright Wong Engg. Co.
Telephone: 23681468
Date: 22-06-2020

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District
Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference

本署檔號 Our Reference TPB/A/NE-TK/683

電話號碼 Tel. No.: 2158 6220

傳真機號碼 Fax No.: 2691 2806

郵寄及傳真()
(共一頁+附件)

許軍兒先生

許先生：

履行規劃許可附帶條件(d)項
在劃為「康樂」地帶的
新界大埔龍尾 103A 號地下
臨時商店及服務行業（新鮮糧食供應店）的規劃許可續期（為期 3 年）
(申請編號 A/NE-TK/683-2)

就你履行上述規劃許可附帶條件(d)項有關提交排水設施建議於六月七日的來信，本署已於六月九日收到，現回覆如下：

渠務署總工程師/新界北審視你提交的文件後，認為有關的排水設施建議已適當地落實。因此，規劃許可附帶條件(d)項已經全部履行。他對你提交的排水建議的其他意見刊載於附錄 I (只提供英文文本)。請你盡快落實已批准的排水設施建議，並於工程完成後提交實地照片（一式兩份）予本署考慮。

如有任何有關排水設施建議的疑問，請聯絡渠務署總工程師/新界北沈銘虔先生(電話：2300 1364)。如有其他疑問，請與本署鄭嘉欣女士(電話：2158 6018)聯絡。

規劃署署長

(朱霞芬女士



代行)

二零二一年六月二十五日

副本抄送：

渠務署總工程師/新界北

(經辦人：沈銘虔先生) (傳真：2770 4761)

總城市規劃師/城市規劃委員會(1)

地盤記錄

JC/TW/AC/JW/jw

申請編號 A/NE-TK/683
規劃許可附帶條件(d)項

附錄 I

渠務署總工程師/新界北的意見 (只提供英文文本):
(經辦人: 沈銘虔先生) (電話: 2300 1364)

1. I have no adverse comment on the stormwater drainage proposal and conveyance of runoff at roof level from public drainage viewpoint.
2. Please be reminded of the following general comments/requirements:
 - (a) The existing channel proposed for discharge of the runoff from the subject site are not maintained by DSD. Consent from the owner/maintenance party, current users and DO/TP should be sought for the proposed drainage connections. Moreover, regular maintenance should be carried out by the lot owner/developer to avoid blockage of drain.
 - (b) The proposed drainage works, whether within or outside the project boundary, should be constructed and maintained by the applicant at his expense.
 - (c) The applicant is required to rectify/modify the drainage system if it is found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify Government against claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure of the system.
 - (d) For works to be undertaken outside the project boundary, prior consent and agreement from DLO/TP, DO/TP and/or relevant parties should be sought.
 - (e) The applicant should take all precautionary measures to prevent any disturbance, damage and pollution from the development to any parts of the existing drainage facilities in the vicinity of the project. In the event of any damage to the existing drainage facilities, the applicant would be held responsible for the cost of all necessary repair works, compensation and any other consequences arising therefrom.
 - (f) The applicant should also be advised that the limited desk-top checking by Government on the drainage proposal covers only the fundamental aspects of the drainage design which will by no means relieve his obligations to ensure that (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or environmental impacts in the vicinity; and (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to receive the flows collected from his project and all upstream catchments.

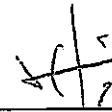
貴會檔號：TPB/A/NE-TK/683

致：規劃署

擬在大埔龍尾 103A 號地下
作臨時商店及服務行業(新鮮糧食供應求)(為期三年)

本人為上述申請之代理人，現依照附帶條件中之(d)項所需之排水建議，隨此付上一式兩份已與渠務署協調後修正之排水建議，懇請 貴署轉介渠務署審核，在此感謝 貴署對個案之協助及關注。祝安！

代理人：



(許 軍 兒)

日期： - 7 JUN 2021

聯絡地址：

聯絡電話：



永利建設

WINLI CONSULTING ENGINEERS

村屋入則申請
地盤平整豁免
渠務方案
屋身監管T2
舊屋重建
村屋發展

G/F. No. 19, Tsing Yuen Street, Tai Po, N.T.

Tel : 2147 0889

Fax : 2147 0884

Ref no. : TPB/A/NE-TK/683

03rd June 2021

Planning Department
Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office,
Rooms 1301-1304, 13/F.,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

Dear Sir/Madam,

Compliance with Approval Condition (d)
G/E, No.103A, Lung Mei Village, Tai Po, N.T.
(Application No.A/NE-TK/683-1)

I submit herewith two sets of Stormwater drainage plan proposal (D-1b) for your perusal and onward submission to Drainage Services Department (DSD) for their comments, all comments were noted.

(1) Noted shown on Plan: D-1b.

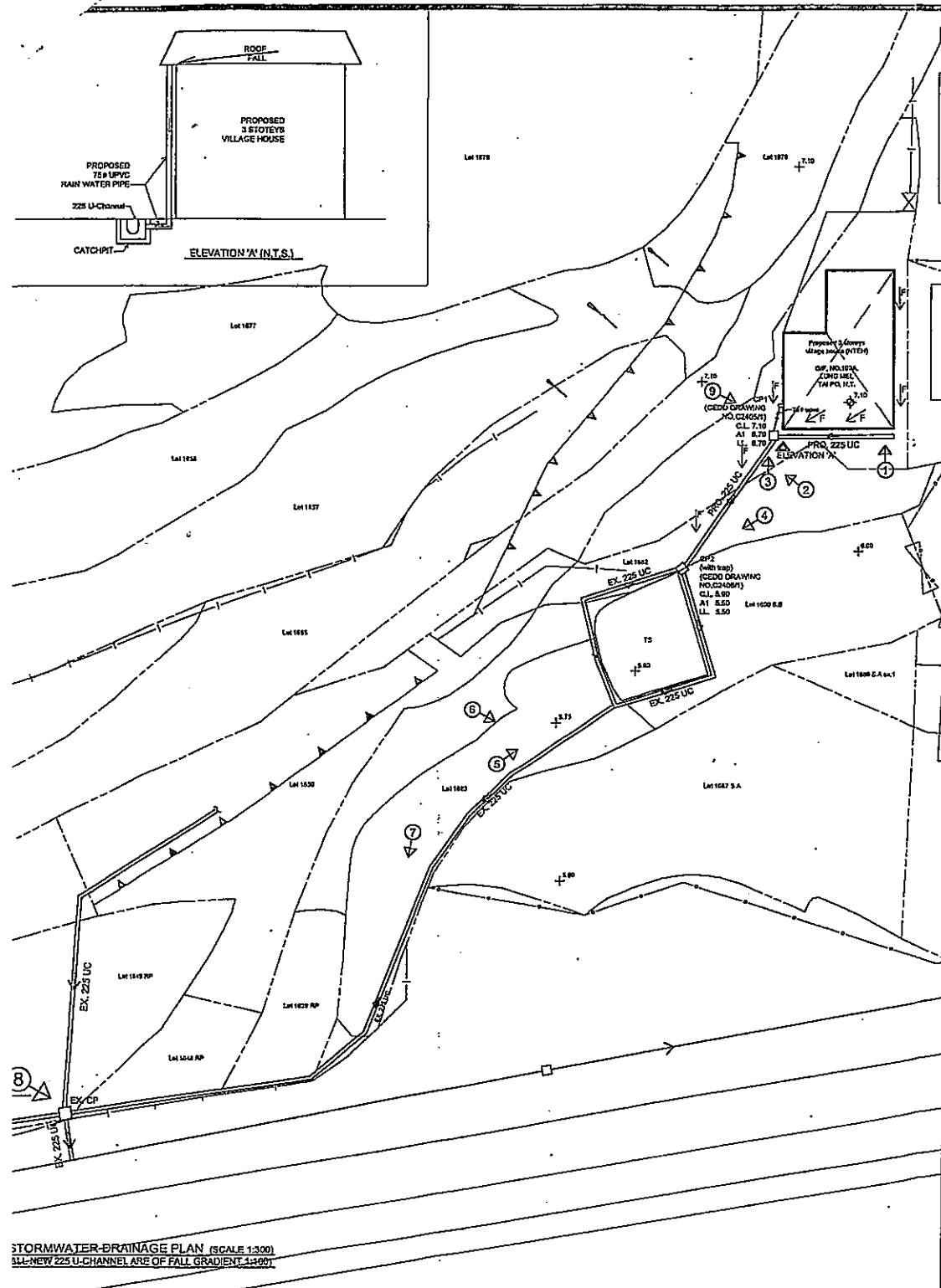
Please kindly follow up on the above. Should you have any inquiry, please contact Mr Vincent Li at . Thank you for your consideration.

Regards!

Yours faithfully;



WINLI CONSULTING ENGINEERS

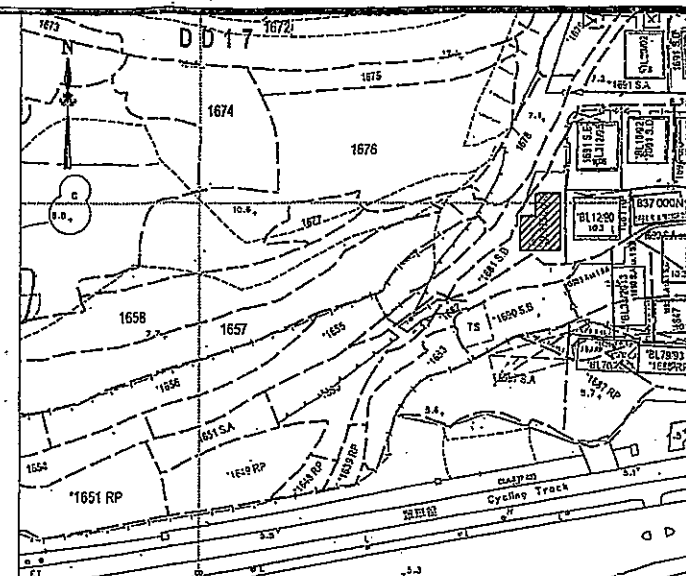


COLOUR INDICATION

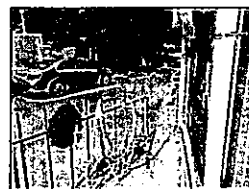
- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| <input type="checkbox"/> | PROPOSED STORMWATER WORKS |
| <input type="checkbox"/> | PROPOSED SEWERAGE PIPELINE |
| <input type="checkbox"/> | CONCRETE WORKS |
| <input type="checkbox"/> | STEEL WORKS |

NOTES FOR DRAINAGE WORKS

1. Concrete mix to be grade 30/20 design mix and comply with CS1:1980.
2. Bituminous layer to be grade 15P mix.
3. Concrete cover to main steel bar to be 60mm.
4. Reinforcement marked "R" denote mild steel bar (fy=250 MPa) and marked "Y" denote High tensile steel bar (fy=460 MPa) In compliance with B.S.4449: 1988 and CS2: 1995.
5. Confirm that the invert levels of Inlet u-channels and outlet u-channels are the same.
6. Confirm that the levels of Inlet invert and outlet Invert of the proposed catchpits are the same.



SITE PHOTO



LEGEND

-
- FLOW PATTERN**
- SUBJECT LOT BOUNDARY**
- SUBJECT BUILDING LINE**
- 225mm x 300mm U-Channel with concrete cover**
- PROPOSED 100% UVPVC PIPE FOR RAINWATER ROOF FALL**
- PROPOSED 150mm UVPVC PIPE FOR RAINWATER PIPE**
- EXISTING STORMWATER MANHOLE**
- PROPOSED STORMWATER CATCHPIT**
- PROPOSED SEWERAGE MANHOLE**
- EXISTING GOVERNMENT SEWERAGE MANHOLE**
- PROPOSED SEWERAGE TERMINAL MANHOLE**
- COVER LEVEL**
- INVERT LEVEL**
- DISCONNECTING TRAP LEVEL**

| REVISION | | |
|----------|--------|---------|
| RD, | DATE | |
| 1a | 042921 | AMENDED |
| 1b | 042921 | AMENDED |

THIS SET OF DRAWING INCLUDES:

| | | |
|----------|---------------|---------|
| DL0 Ref: | | |
| Our Ref: | | |
| | NAME | DATE |
| DRAWN | Veronica Chiu | 01/2021 |
| CHECKED | Vincent Li | 01/2021 |

PROJECT
PROPOSED
STORMWATER
DRAINAGE WORKS on
G/F, NO.103A,
LUNG MEI,
TAI PONT

DRAWING TITLE
**BLOCK PLAN,
STORMWATER
DRAINAGE PLAN,
DETAILS AND NOTES**

| | |
|-------------|----------|
| DRAWING NO. | SCALE |
| D-1b | AS SHOWN |

WINLI
永利建設
CONSULTING
ENGINEERS

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
新界沙田上禾輦路1號
沙田政府合署13樓



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North
District Planning Office
13/F, Sha Tin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, N.T.

來函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference TPB/A/NE-TK/683
電話號碼 Tel. No.: 2158 6220
傳真機號碼 Fax No.: 2696 2377

許軍兒先生

郵寄
(共一頁+附件)

許先生：

履行規劃許可附帶條件(e)項
在劃為「康樂」地帶的
新界大埔龍尾103A號地下
臨時商店及服務行業(新鮮糧食供應店)的規劃許可續期(為期3年)
(申請編號 A/NE-TK/683)

就你履行上述規劃許可的附帶條件(e)項於本年一月二十八日的來信和照片及三月二十九日的補充資料，本署已分別於本年一月三十一日及四月一日收悉，現回覆如下：

渠務署總工程師/新界北已審視你提交的文件，並確認上述申請的規劃許可附帶條件(e)項經已履行。他對落實排水建議的意見刊載於附錄I(只提供英文文本)。

如有任何有關落實排水建議事宜的查詢，請與渠務署何美鎔女士(電話：2300 1364)聯絡。如有其他規劃疑問，請與本署鄭嘉欣女士(電話：2158 6018)聯絡。

規劃署署長

(陳巧賢

代行)

二零二二年四月二十日

副本抄送：

渠務署總工程師／新界北 (經辦人：何美鎔女士) (傳真：2770 4761)

內部抄送：

總城市規劃師/城市規劃委員會(1)
地盤記錄

MC/TW/AC/JY/jy

申請編號 A/NE-TK/683
規劃許可附帶條件(e)項

渠務署總工程師/新界北的意見 (只提供英文文本):
(經辦人: 何美鎔女士) (電話: 2300 1364)

The applicant/owner is reminded to maintain the drainage facilities whether within or outside the lot boundary at his/her own expense in good condition without causing adverse drainage impacts to the adjacent area at all times. In addition, the applicant/owner should rectify the systems if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant/owner shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure of the systems.

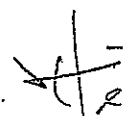
致：規劃署

擬在大埔龍尾村 103A 地下

開設臨時商店及服務行業(新鮮糧食供應店)(為期三年)

本人為上述申請之代理人，早前曾致函表示現場已依照渠務署批核之排水建議以完成實地工程，並請求 貴署代為轉介渠務署派員驗收，現就現場情況再作補充陳述，申請位置祇是地下單位範圍，而申請人亦祇是地下單位之業主，三樓單位及天台是屬於另一位業主擁有，有關天台之去水喉是接駁到污水渠排走一事，申請人曾向該業主要求可否改為排出到附近清水渠道，但對方表示申請與他無關，故並不願合作，懇請 貴署將上述情況轉述渠務署考慮，看可否作出酌情處理，給予批准接納，在此感謝 貴署對個案之協助及關注。祝安！

代理人：



(許 軍 兒)

日期：29 MAR 2022

聯絡地址：

聯絡電話：

COPY

貴會檔號：TPB/A/NE-TK/683

致：規劃署

擬在大埔龍尾村 103A 地下
闢設臨時商店及服務行業(新鮮糧食供應店)(為期三年)

本人為上述申請之代理人，現場已依照渠務署批核之排水建議以完成實地工程，隨此付上排水建議及現場照片，懇請 貴署盡快轉介渠務署派員驗收，在此感謝 貴署對個案之協助及關注。祝安！

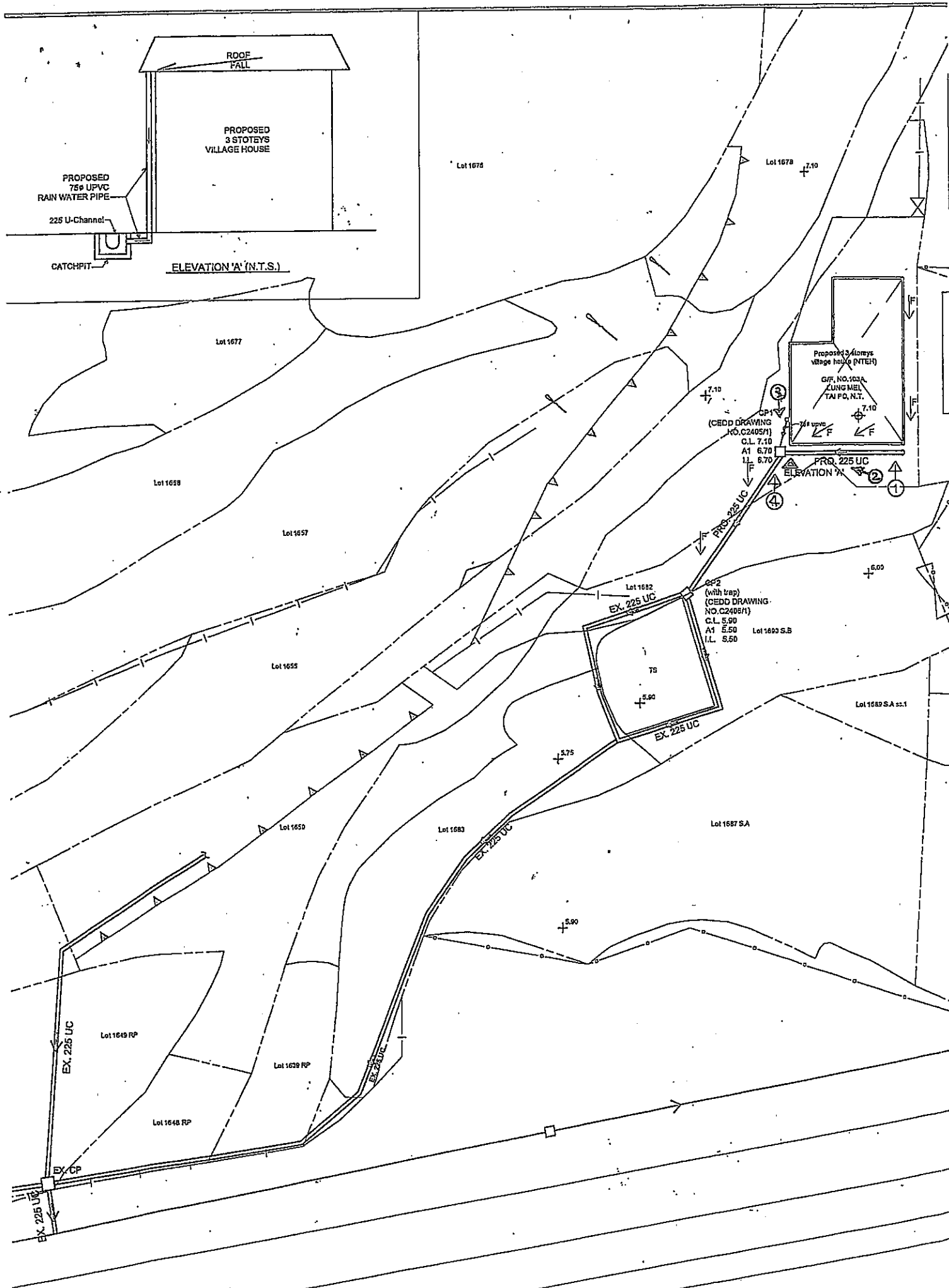
代理人：


(許 軍 兒)

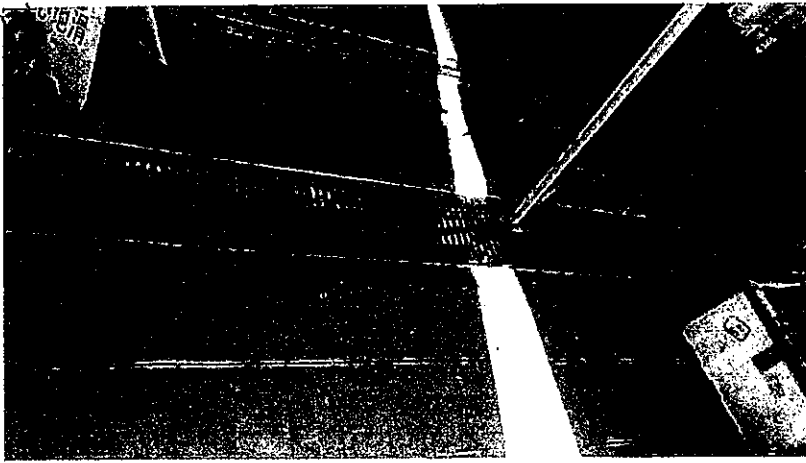
日期： 26 JAN 2022

聯絡地址：

聯絡電話：



2



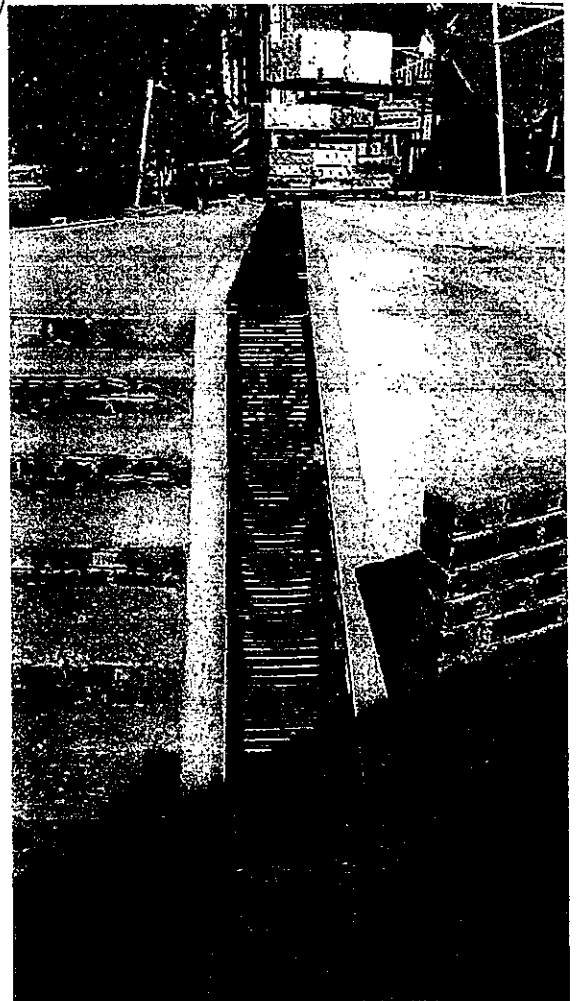
3



3



4



電郵文件

電郵地址：akgcheng@pland.gov.hk

致：城市規劃委員會秘書

為批給在劃為「康樂」地帶的
大埔龍尾 103A 號地下
作臨時商店及服務行業（新鮮糧食供應店）用途的
規劃許可續期三年

規劃申請編號：A/NE-TK/774

本人為上述申請之代理人，早前曾向 貴會提交上述申請，
現特此致函確認申請地點並不是食物製造工場，亦說明會沿用現有之排
水系統及消防設施，附函亦附上申請地點之相關圖則，懇請明察，祝
安!

代理人：



(許 軍 兒)

日期： 11 APR 2023

聯絡地址：

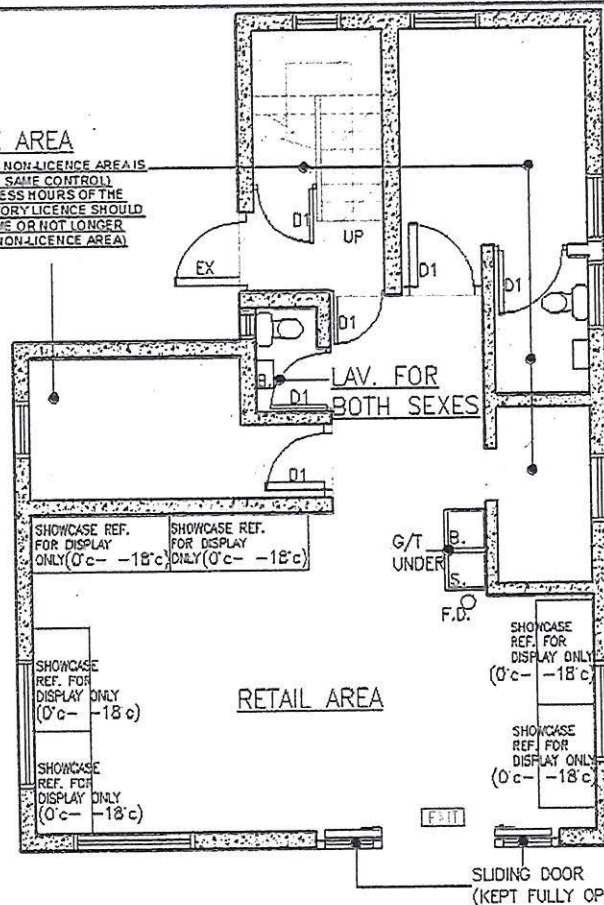
聯絡電話：

傳真號碼：

103A 2/12

STORE AREA

(ADJOINING NON-LICENCE AREA IS UNDER THE SAME CONTROL)
(THE BUSINESS HOURS OF THE FOOD FACTORY LICENCE SHOULD BE THE SAME OR NOT LONGER THAN THE NON-LICENCE AREA)



LEGEND :

- EXISTING WALL
- FULL HEIGHT GLASS WINDOWS
- EXISTING WALL W/ GLASS WINDOWS

DOOR LEGEND :

- FULL HEIGHT SELF CLOSING DOOR
- EXISTING SELF CLOSING DOOR

LAYOUT PLAN
SCALE:1:75

| | | | | | | |
|--|------------|----------------|---|---------------|---------|----------|
| Title: F.P.S. LC | | Fuel: ELE ONLY | | Reference No: | | Job No.: |
| Designed by | Checked by | Drawn by: | Drawing no. | Date: | Scale: | |
| | SAM | KW. | LP-01 | 27-05-2016 | 1:750MM | |
| 環球牌照顧問公司 UNIVERSAL CONSULTANCY COMPANY Unit G6, 14/F, Voh Shing Centre, 11-13 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon E-mail: universal@yohas.com.hk Tel: 2166 4550 | | | Project: Ground Floor, No. 103A Lung Mei Tai Po, New Territories | | | |
| | | | Fen100 4307 | | | |

From: Victor Hui <[REDACTED]>
To: khhlee@pland.gov.hk
Date: 20/06/2023 14:46
Subject: 有關大埔龍尾村103A地下之規劃申請

敬啟者：

特此致函說明有關申請與之前獲批之編號A/NE-TK/683之布局、用途完全一致，並未作出任何變動，亦隨此付上最新之FS251消防表格。感謝！

--

Best Regards,
Victor,Hui Kwan Yee

Tel: [REDACTED]

Address: [REDACTED]



2023-05-03.jpg 2023-06-20 FS251.pdf

致：城市規劃委員會

擬在大埔龍尾村 103A 地下
開設臨時商店及服務行業(新鮮糧食供應店)(為期三年)

本人為上述申請之代理人，早前曾向 貴委員會提交續期申請，現特此致函說明此申請與之前獲批之編號 A/NE-TK/683 之布局、用途完全一致，並未作出任何變動，懇請給予批准接納，在此感謝 貴署對個案之協助及關注。祝安！

代理人：


(許 軍 兒)

日期： - 3 MAY 2023

聯絡地址：

聯絡電話：

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:
消防處檔號

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

A 9123292

36 95 801310

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client :

顧客姓名

巴希雅

Name of Building :

樓宇名稱

Street No./Town Lot :

門牌號數/市地段

103A

Street/Road/Estate Name :

街道/屋苑名稱

LUNG MEI

Block :

座

District :

分區

TALPO

Area :

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☒ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DD/MM/YY) | Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY) |
|-------------------|--|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| 11 | 6 Nos. "HI LUX 6V3L" Auto. Emergency Light | PORTION OF G/F | Conforms with FSD requirements | 17-06-2023 | 16-06-2024 |
| 12 | 2 Nos. Exit Sign | " | " | " | " |
| 13 | Fire Alarm System (MFA) | " | " | " | " |

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Nature of Work Carried out 完成之工作內容 | Comment on Condition 狀況評述 | Completion Date 完成日期(DD/MM/YY) |
|-------------------|----------------------------|-------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 13 | Fire Alarm System (MFA) | PORTION OF G/F | To replace 1 x Control Panel | Conforms with FSD requirements | 17-06-2023 |

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

| Code 編碼 (1-35) | Type of FSI 裝置類型 | Location(s) 位置 | Outstanding Defects 未修缺點 | Comment on Defects 缺點評述 |
|-------------------|------------------|----------------|--------------------------|-------------------------|
| | | | | |



I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature :
授權人簽署Name :
姓名FSD/RC No. :
消防處註冊號碼Company Name :
公司名稱Telephone :
聯絡電話Date :
日期For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines No. 34D on
Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance
with Planning Conditions for Temporary Use or Development
(TPB- PG No. 34D)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Appendix III of RNTPC
Paper No. A/NE-TK/774A

Previous s.16 Applications Covering the Premises

Approved Applications

| Application No. | Use/Development | Date of Consideration |
|------------------------|---|-------------------------------------|
| A/NE-TK/592 | Proposed Temporary Shop and Services (Fresh Provision Supplier) for a Period of 3 Years | 30.9.2016 (Revoked on 30.3.2017) |
| A/NE-TK/614 | Temporary Shop and Services (Fresh Provision Supplier) for a Period of 3 Years | 14.7.2017 |
| A/NE-TK/683 | Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Fresh Provision Supplier) for a Period of 3 Years | 10.7.2020 |

Similar Applications in the Vicinity of the Premises
within the Same “REC” Zone in the Past Five Years

Approved Applications

| Application No. | Use/Development | Date of Consideration |
|--------------------------|--|------------------------------------|
| A/NE-TK/639 ¹ | Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Real Estate Agency and Convenient Store) for a Period of 3 Years | 15.6.2018 (Revoked on 4.4.2019) |
| A/NE-TK/652 ² | Temporary Shop and Services (Store) for a Period of 3 Years | 19.10.2018 |
| A/NE-TK/655 ³ | Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years | 16.11.2018 |
| A/NE-TK/666 ⁴ | Temporary Shops and Services (Store) for a Period of 3 Years | 2.8.2019 |
| A/NE-TK/675 ¹ | Temporary Shop and Services (Real Estate Agency and Convenient Store) for a Period of 3 Years | 26.05.2020 |
| A/NE-TK/713 ³ | Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years | 24.09.2021 |
| A/NE-TK/732 ² | Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Store) for a Period of 3 Years | 15.10.2021 |
| A/NE-TK/742 | Temporary Shop and Services (Store) for a Period of 3 Years | 4.3.2022 |

¹ Applications No. A/NE-TK/639 and 675 are covering the same site.

² Applications No. A/NE-TK/652 and 732 are covering the same site.

³ Applications No. A/NE-TK/655 and 713 are covering the same site.

⁴ Applications No. A/NE-TK/666 and 760 are covering the same site.

| Application No. | Use/Development | Date of Consideration |
|--------------------------|--|----------------------------------|
| A/NE-TK/754 | Temporary Shop and Services (Store) for a Period of 3 Years | 9.9.2022 |
| A/NE-TK/760 ⁴ | Temporary Shop and Services (Store) for a Period of 3 Years | 31.3.2023 |

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD):

- no objection to the application;
- the Premises is a New Territories Exempted House at the lot governed by Building Licence No. 335/2000 for non-industrial purpose; and
- no redevelopment or Short Term Waiver application in respect of the lot was received by this office.

2. Environment

Comment of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no environmental complaint in relation to the Site was received in the past three years.

3. Drainage

Comment of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- should the application be approved, an approval condition requiring maintenance of existing drainage facilities during the approval period is recommended to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent areas.

4. Fire Safety

Comment of the Director of Fire Services (D of FS):

- the existing fire service installations on the Site should be maintained in efficient working order at all times during the approval period.

5. Building Matters

Comment of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no comment on the application under the Buildings Ordinance.

6. Food and Environmental Hygiene

Comment of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH):

- no adverse comment on the application; and
- the Premises is covered by a valid Fresh Provision Shop Licence with validity period up to 9.7.2024.

7. Other Departments

The following departments have no objection to/no comment on the application:

- Commissioner for Transport (C for T);
- Chief Highway Engineer/New Territories East of Highways Department (CHE/NTE, HyD);
- Chief Engineer/Construction of Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Project Manager (North) of Civil Engineering and Development Department (PM(N), CEDD);
- Head (Geotechnical Engineering Office) of Civil Engineering and Development Department (H(GEO), CEDD; and
- District Officer (Tai Po) of Home Affairs Department (DO(TP), HAD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comment of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicants should follow the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimize any potential environmental nuisance;
- (b) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - (i) while there are DSD’s public stormwater drains in this area, the applicants should have their own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Premises and overland flow from surrounding of the Premises, e.g. surface channel of sufficient size along the perimeter of the Premises; sufficient openings to be provided at the bottom of the boundary wall/fence to allow surface runoff to pass through the Premises if any boundary wall/fence are to be erected. Any existing flow path affected should be re-provided. The applicants should neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicants are required to maintain the drainage systems properly and rectify/modify the nearby existing/original drainage systems if they are found to be inadequate or ineffective to accommodate the additional runoff arisen from the development of the Premises. The applicants shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance cause by failure or ineffectiveness of the modified drainage systems caused by their works; and
 - (ii) for works to be undertaken outside the Premises, prior consent and agreement from Lands Department and/or relevant private lot owners should be sought;
- (c) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) if the existing structures are erected on leased land without approval of the Buildings Department (BD) (not being a New Territories Exempted House), they are unauthorized under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any approved use under the planning application;
 - (ii) before any new buildings works (including drainage works) are to be carried out on the application premises (the Premises), prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained unless they are exempted building works or commenced under the simplified requirement under the Minor Works Control System, otherwise they are Unauthorized Building Works (UBW). An Authorized Person (AP) should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (iii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with BD’s enforcement policy against UBW as

and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing buildings works or UBW on the Site under the BO;

- (iv) if the applied use under application is subject to the issue of a licence, please be reminded that any existing structures at the Premises intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority;
 - (v) the Premises shall be provided with means of obtaining access thereto from a street under the Building (Planning) Regulation 5 and emergency vehicular access (EVA) shall be provided under the Building (Planning) Regulation 41D; and
 - (vi) if the Premises is not abutting on a specified street having a width not less than 4.5m, the development intensity shall be determined by the BA under Building (Planning) Regulation 19(3) at building plan submission stage;
- (d) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
- (i) proper licence/permit issued by Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) is required if there is any food business/catering service/activities regulated by the DFEH under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation. Under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food business listed in the Regulation. For any premises intended to be used for food business (e.g. a restaurant, a food factory, a fresh provision shop), a food business licence from the FEHD in accordance with the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) shall be obtained. The application for licence, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments such as the Buildings Department, Fire Services Department and Planning Department for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicants for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements;
 - (ii) depending on the mode of operation, generally there are several types of food business licence/permits that the operator of a shop/store may apply for under the Food Business Regulation:
 - if food is sold to customers for consumption on the premises, a restaurant licence should be obtained;
 - if food is only prepared for sale for consumption off the premises, a food factory licence should be obtained;
 - if fresh, chilled or frozen meat is sold, a fresh provision shop licence should be obtained; and
 - if milk, frozen confections, non-bottled drinks, cut fruit etc. are to be sold, relevant restricted food permits should be obtained; and

- (iii) the operators of related shop or store should take measures to prevent the existence of nuisance such as noise nuisance, pest nuisance and accumulation of refuse at the Premises. The refuse generated by the development are regarded as trade refuse. The management or owners of the Premises is responsible for its removal and disposal at their expenses. The operation of any business should not cause any obstruction or environmental nuisance in the vicinity.